

II.2.37. Chanson.

Ms. II, p. 230-232.

Timbre : aucun.

Incipit : Goechal, pa voan o ren va yaouanqis

Composition : 5 c. de 4 v. de 10 à 12 p.

Sujet.

Une femme se lamente sur sa beauté passée et geint sur sa situation (c. 1). Elle envoie des oiseaux à celui qu'elle aime, pour voir s'il a changé d'avis (c. 2). Il la rejette. S'ensuit un échange autour de l'honneur perdu qu'il est très difficile de retrouver (c.4-5).

Origine du texte.

Dans le manuscrit : aucune indication.

Autres sources : aucune feuille volante antérieure à la transcription Lédan ne nous est connue.

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : vers 1815 (g').

Impression(s) : aucune répertoriée.

Mise en valeur : MaL (1834) / Chansons bretonnes (1854).

Dans la liste de 1834, A. Lédan indique le titre « Chanson gôs » (vieille chanson), suivi de l'incipit.

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Non répertorié.

Versions collectées.

Voir catalogue Malrieu, n° 0903.

- Gwejal pa oan o roul ma iouankis, coll. auprès de Jannet Kerguiduff de Taulé, le 24/12/1850 par de Penguern. Voir Ms. 89, Gwerin 4, p. 75.